MIUR.AOODGOSV.REGISTRO UFFICIALE(U).0003993.11-04-2016

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione

Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

Uff. V.I.S.S. - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione

Agli Uffici Scolastici Regionali
LORO SEDI

Alla Sovrintendenza Scolastica Regionale Provincia di
TRENTO

Alla Sovrintendenza Scolastica per la Provincia di
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola in Lingua tedesca di
BOLZANO

All`Intendente Scolastico per la Scuola delle località ladine di
BOLZANO

Sovrintendenza agli studi della Regione Autonoma
della Val d'Aosta
AOSTA

E p.c. Alla Direzione Generale per il Personale Scolastico
N.D.G.

Oggetto: Corso di perfezionamento in Austria per docenti italiani di lingua e letteratura tedesca. Seminario per docenti italiani di lingua tedesca in Germania. Corso di perfezionamento per docenti DNL in lingua francese in Francia. Seminario pedagogico italo-francese in Italia. Anno 2016.

I corsi in oggetto rispondono all'esigenza espressa negli Accordi Culturali, stipulati dall'Italia con Austria, Francia e Germania, di promuovere le lingue dei Paesi proponenti la loro organizzazione e, per il nostro Paese, l'aggiornamento e il perfezionamento nelle rispettive lingue e culture.
In applicazione dei Protocolli esecutivi degli Accordi culturali, e a seguito delle indicazioni degli uffici competenti dei predetti Paesi, si comunicano di seguito le istruzioni concernenti la partecipazione alle attività indicate.

RS/II

1. SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ E NUMERO DEI POSTI DISPONIBILI - ANNO 2016

1.1 CORSI DI LINGUA TEDESCA

a) *Seminario in Germania - posti n. 13 - Mannheim, 14 - 27 agosto 2016*

Il corso, organizzato dal Goethe-Institut di Mannheim (sul Reno vicino a Heidelberg nel Baden-Württemberg), con arrivo il 14.08.2016 e partenza il 27.08.2016, è destinato a 13 docenti italiani insegnanti di tedesco, dell'istruzione superiore di II grado, che abbiano familiarità con le materie MINT (Matematica – Informatica – Scienze Naturali – Tecnica/Tecnologia) o che, nell'ambito del CLIL, collaborino con docenti che insegnano tali materie.

Si informa che al corso parteciperanno probabilmente anche docenti provenienti da altri Paesi.

Per i docenti italiani è previsto quanto segue:

alloggio presso famiglie/persone private;

pasti nei giorni del corso;

diaria complessiva per tutto il periodo: € 100 a persona (per pasti non compresi)

Il viaggio è a carico dei partecipanti.

b) *Corso di perfezionamento in Austria – posti n. 22 – Klagenfurt, 21 - 27 agosto 2016*

Il corso, solitamente organizzato dal Pädagogische Hochschule Kärnten, è destinato a n. 22 docenti italiani di lingua e letteratura tedesca prioritariamente, a livello nazionale, in servizio presso gli istituti d'istruzione secondaria di I grado e, nel caso non si raggiunga la totale copertura dei posti, a docenti di lingua e letteratura tedesca in servizio presso gli istituti d'istruzione secondaria di II grado.

Vitto e alloggio sono a carico del Pädagogische Hochschule Kärnten. Il viaggio è a carico dei partecipanti.

1.2 CORSI DI LINGUA FRANCESE

a) *Corso di perfezionamento in Francia - posti n. 20 – Royan , 18-29 luglio 2016*

Il corso si svolge presso il CAREL a Royan (48 Boulevard Franck Lamy – B.P. 219 C – F-17205 ROYAN CEDEX – http://www.carel-royan.fr/) , con arrivo previsto la sera di domenica 17 luglio 2016 e partenza la mattina di sabato 30 luglio 2016. Nel voler contribuire a formare i futuri docenti DNL in CLIL, come previsto dai DD.PP.RR. attuativi della Riforma della Scuola Secondaria di II grado, il corso è destinato a docenti DNL (Disciplina Non Linguistica) che insegnano Storia in francese del dispositivo EsaBac, e prioritariamente negli Istituti Tecnici ove esiste l'EsaBac.

I docenti saranno ospitati da famiglie locali, accuratamente selezionate dal CAREL per favorire l'impatto interculturale, con trattamento di mezza pensione. Il viaggio è a carico dei partecipanti.

b) *Seminario pedagogico in Italia - posti n. 14 – Località da definire, 18-29 luglio 2016*

Il Seminario destinato a 10 docenti italiani di lingua francese nelle scuole secondarie di I grado e II grado - accompagnati da 4 tutors scelti tra coloro che hanno partecipato l'anno precedente - che si svolge ad anni alterni in Italia ed in Francia, per il corrente anno si realizzerà in Italia (Località da definire) dal 18 al 29 luglio 2016 (arrivo il 17 sera e partenza il 30 luglio).

Vitto e alloggio sono a carico di questa Amministrazione. Il viaggio è a carico dei partecipanti.

Il programma del seminario ruoterà attorno a tre tipologie di attività:
- la scoperta della storia, delle tradizioni, dell'arte, della cultura, delle istituzioni e dell'economia della regione in cui si svolge;
- la costruzione di un percorso didattico, elaborato da gruppi misti di docenti italiani e francesi, che simula uno scambio tra alunni dei due paesi;
- la condivisione di buone pratiche attraverso una presentazione orale, supportata da documenti digitali, nel corso della quale ogni docente illustrerà ai colleghi un esempio di lezione su uno dei temi sotto indicati.

I temi dei lavori individuali per l'edizione 2016 sono:
A. Un esempio di utilizzo del testo letterario a scopi comunicativi.
B. Un esempio di utilizzo della canzone.
C. Un esempio di progetto interdisciplinare.
D. Un esempio di valutazione delle competenze.

2. Requisiti Per L'ammissione

Tutti i corsi sono rivolti ai docenti a tempo indeterminato e a tempo determinato purché abbiano l'incarico per l'anno scolastico 2015-2016.
Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 e successive modificazioni, di:

a) non avere un'età superiore ai **55** anni;
b) prestare effettivo servizio nelle scuole secondarie di I o II grado statali o paritarie, quali docenti in attività di insegnamento per la lingua straniera (tedesca o francese) ovvero per l'insegnamento della disciplina non linguistica, storia, per il solo Corso di perfezionamento in Francia (vedi punto 1.2, paragrafo a);
c) prestare effettiva attività di insegnamento;
d) non aver partecipato, nell'ultimo triennio (2013-2015), a medesime od analoghe attività di formazione, né di aver fruito di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie ed internazionali.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

3. Presentazione Delle Domande E Termine Di Scadenza

Le domande di partecipazione, corredate da un dettagliato curriculum e redatte in formato elettronico (**Word o Pdf aperto**) - utilizzando l'Allegato 1 - dovranno pervenire, tramite posta certificata (PEC) degli Istituti di appartenenza, agli **Uffici Scolastici Regionali,** alle **Sovrintendenze Scolastiche** e alle **Intendenze Scolastiche,** competenti per sede di servizio, **entro e non oltre il 13 maggio 2016.**

Non saranno prese in considerazione le domande presentate direttamente a questa Direzione Generale.

N.B. Per qualsivoglia ulteriore chiarimento i docenti dovranno rivolgersi agli Uffici Scolastici Regionali, alle Sovrintendenze Scolastiche e alle Intendenze Scolastiche.

4. Selezione e Designazione dei Partecipanti

Al fine di assicurare una equilibrata partecipazione su tutto il territorio nazionale, si invitano gli Uffici in indirizzo a voler selezionare, sulla base dei titoli posseduti e del curriculum presentato, n. **2** docenti per ciascuna delle iniziative sopra descritte.

I soli elenchi dei docenti selezionati (utilizzando l'Allegato 2, **in formato Word o Pdf aperto**), indicati in ordine di priorità e distinti per i singoli corsi, dovranno essere trasmessi dagli uffici in indirizzo entro il **13 giugno 2016** al Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – D. G. per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Uff. VIII, tramite posta certificata (PEC) all'indirizzo dgosv@postacert.istruzione.it.

5. Assegnazioni

Questa Direzione Generale procederà alle assegnazioni dei docenti per la partecipazione alle attività indicate in oggetto, tenuto conto delle designazioni degli Uffici Scolastici Regionali e in base al criterio di favorire la più ampia distribuzione sul territorio nazionale dei posti offerti per ciascuna iniziativa, nei seguenti modi:

1. individuazione dei primi designati dagli USR, dalle Sovrintendenze e dalle Intendenze scolastiche e successivamente – se non si è raggiunta la copertura dei posti – dei secondi;
2. per eventuali rinunce dei partecipanti si prosegue con gli stessi criteri citati fino a copertura dei posti per ogni singola attività.

I docenti che riceveranno la lettera di assegnazione saranno tenuti entro 3 giorni, a pena di decadenza, a comunicare l'accettazione o la rinuncia al Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – D. G. per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Uff. VIII, per posta elettronica rispondendo all'indirizzo con il quale è stata inviata la lettera medesima.

Al fine di consentire il pieno utilizzo dei posti, si raccomanda ai docenti di comunicare tempestivamente:

- gli eventuali impedimenti improvvisi che dovessero intervenire successivamente all'accettazione;
- gli eventuali cambiamenti di sede di servizio e/o di domicilio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato recapito di comunicazione dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo di posta elettronica comunicata dal candidato. Per il periodo di partecipazione ai corsi di perfezionamento, ivi compresi i relativi spostamenti, i docenti partecipanti saranno considerati in servizio a tutti gli effetti.

I docenti che non riceveranno l'assegnazione da parte di questa Direzione Generale non sono autorizzati a partecipare ai corsi e seminari suddetti.

Inoltre, sia l'Italia che i Paesi partner non si assumeranno alcun onere né responsabilità per eventuali accompagnatori (familiari, ecc.), che in nessun caso possono partecipare ai corsi.

Il presente bando, insieme ai programmi dei corsi e dei seminari, sarà pubblicato sul sito del MIUR nella pagina web http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-ordinamenti/corsi_formazione.

Si invita a voler dare la massima diffusione e si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
Carmela Palumbo

RdM

MIUR.AOODRUM.REGISTRO UFFICIALE(U).0004800.14-04-2016

Ministero dell' Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per l'Umbria

Prot. Perugia, aprile 2016

Ai Dirigenti Scolastici
Istituti Comprensivi
e Scuole Secondarie di I e II grado
statali e paritarie dell'Umbria
LORO SEDI

Oggetto: Corso di perfezionamento in Austria per docenti italiani di lingua e letteratura tedesca. Seminario per docenti italiani di lingua tedesca in Germania. Seminario pedagogico italo-francese in Italia. Corso di perfezionamento per docenti DNL in lingua francese in Francia. Anno 2016.

Si informa che, in applicazione dei Protocolli esecutivi degli Accordi culturali stipulati dall'Italia con Austria, Francia e Germania, il M.I.U.R., con **Nota prot. AOODGOSV n. 3993 del 11/04/2016** che si allega, ha emanato la circolare annuale contenente l'indicazione dei posti disponibili e le istruzioni per candidarsi a partecipare alle attività in oggetto, reperibile anche tramite questo LINK sul sito del M.I.U.R e alla quale si rimanda per tutte le ulteriori informazioni.

Si ricorda che tutti i corsi sono rivolti ai docenti a tempo indeterminato e a tempo determinato purché abbiano l'incarico per l'anno scolastico 2014/2015.
Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 e successive modificazioni, di:

a) non avere un'età superiore ai 55 anni;
b) prestare effettivo servizio nelle scuole secondarie di I o II grado statali o paritarie, quali docenti in attività di insegnamento per la lingua straniera (tedesca o francese) ovvero per l'insegnamento della disciplina non linguistica per il solo corso di Perfezionamento in Francia;
c) prestare effettiva attività di insegnamento;
d) non aver partecipato, nell'ultimo triennio (2013-2015), a medesime od analoghe attività di formazione, né di aver fruito di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie ed internazionali.

Le domande di partecipazione, corredate da un dettagliato curriculum e redatte in formato elettronico (Word) - utilizzando l'Allegato 1 - dovranno pervenire, tramite posta certificata (PEC) degli Istituti di appartenenza, a questo Ufficio Scolastico Regionale (**drum@postacert.istruzione.it**) **entro e non oltre il 13 maggio 2016.**

Questo Ufficio Scolastico, ai fini della selezione nazionale, segnalerà al MIUR, sulla base dei titoli posseduti e del curriculum presentato, n. **2** docenti per ciascuna delle iniziative.

IL DIRIGENTE
Sabrina Boarelli
Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'art.3 comma 2 del D. Lgs. n. 39/1993

Allegati:

1- modello di domanda di partecipazione
2- Nota AOODGOSV n.3993 del 11/04/2016